

## ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

C 46/98 (ex N 791/97)

Ιταλία

(98/C 269/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

*(Άρθρο 6 παράγραφος 5 της απόφασης αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ της 18ης Δεκεμβρίου 1996)*

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 της απόφασης αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 1996 προς τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις που χορήγησε η ιταλική κυβέρνηση στην επιχείρηση Χαλυβουργία του Bolzano**

Με την επιστολή που ακολουθεί, η Επιτροπή πληροφόρησε την ιταλική κυβέρνηση σχετικά με την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 6 παράγραφος 5:

«Με επιστολή που λάβαμε στις 25 Νοεμβρίου 1997, η ιταλική κυβέρνηση ανακοίνωσε στην Επιτροπή ότι η αυτόνομη επαρχία του Bolzano προτίθεται να χορηγήσει στη χαλυβουργική επιχείρηση “Acciaierie di Bolzano” (στο εξής “ΑΒ”) κρατικές ενισχύσεις:

- α) για την προστασία του περιβάλλοντος, ύψους 10,8 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών σε μια επένδυση συνολικού ύψους 49,5 δισεκατομμυρίων και
- β) για την έρευνα και ανάπτυξη, ύψους 1,6 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών σε μια επένδυση συνολικού ύψους 7,8 δισεκατομμυρίων.

Όσον αφορά τις επενδύσεις Ε&Α, αποσκοπούν κατά βάση στη δημιουργία ενός καινοτόμου συστήματος παραγωγής για την κατασκευή ενός νέου φάσματος προϊόντων από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλής καθαρότητας (clean steel) για ειδικευμένα τμήματα της αγοράς. Πρόκειται για την επίλυση ορισμένων κρίσιμων προβλημάτων σχετικά με την τεχνολογία παραγωγής και τις μεθόδους λειτουργίας των εργοστασίων, όσον αφορά τις φάσεις της σύντηξης, επεξεργασίας και καθαρισμού του υγρού μετάλλου. Πρέπει να επισημανθεί ότι η προς ενίσχυση επιχείρηση αναλαμβάνει να διαδώσει τις νέες τεχνολογίες παραγωγής και χαρακτηρισμού των ανοξείδωτων χάλυβων.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να διευκρινιστεί προκαταρκτικά ότι κατόπιν της σύμβασης που συνήφθη στις 31 Ιουλίου 1995 μεταξύ της αυτόνομης επαρχίας του Bolzano και της ΑΒ, η πρώτη επέβαλε στη δεύτερη διάφορες υποχρεώσεις στον τομέα του περιβάλλοντος. Συγκεκριμένα, η επιχείρηση οφείλει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα:

- α) δημιουργία μίας νέας εγκατάστασης για την περισυλλογή και επεξεργασία των πρωτογενών και δευτερογενών καπναερίων και για τον περιορισμό των πηγών θορύβου στο χώρο του χαλυβουργείου, με την σφράγιση της καμίνου τήξης στο DOG-HOUSE·
- β) δημιουργία μίας νέας εγκατάστασης για τη μεταφορά και τη φόρτωση των σιδηροκραμάτων και των υλικών

σε κατάσταση σκόνης για τον περιορισμό των σχετικών εκπομπών·

- γ) κατασκευή ενός προστατευμένου τμήματος για την επισκευή των κάδων χύτευσης ώστε να αποφευχθεί η παρουσία πυριτικής σκόνης·
- δ) αφαίρεση του αμιάντου από τα κτίρια·
- ε) κατασκευή μίας νέας εγκατάστασης ελέγχου των αερίων μετάκαυσης προκειμένου να σταματήσουν οι ιδιαίτερα ρυπαντικές για την ατμόσφαιρα εκπομπές διοξειδίου του θείου, μειώνοντας στο ελάχιστο την παρουσία CO και NOX στα καπναέρια που εκπέμπει η κάμινος·
- στ) κατασκευή μίας νέας εγκατάστασης για την απορρόφηση και τον περιορισμό των όξινων καπναερίων και σκόνης στο τμήμα διαμόρφωσης κορμών (blooming) από τα πλινθώματα·
- ζ) δημιουργία μίας νέας εγκατάστασης για την επεξεργασία των υδάτων·
- η) δημιουργία μίας νέας εγκατάστασης για τον καθαρισμό των σκωριών·
- θ) δημιουργία μίας νέας οικολογικής για τη χημική αποσκωρίωση των χάλυβων σε ρόλους με ανάκτηση των απόβλητων υδάτων των λουτρών τα οποία δεν μπορούν να καθαριστούν λόγω της τοξικότητάς τους που οφείλεται στην παρουσία οξέων.

Δεδομένου ότι όλες αυτές οι επενδύσεις θα εξασφαλίσουν επίπεδα προστασίας του περιβάλλοντος τα οποία θα είναι σημαντικά υψηλότερα από τα όρια που προβλέπουν οι ισχύουσες διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος, οι ιταλικές αρχές προτίθενται να χορηγήσουν ενισχύσεις μέχρι ποσοστού 30 % (ακαθάριστο) των επιλέξιμων δαπανών, σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 3.2.3B του κοινοτικού πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος<sup>(1)</sup>, όπως απαιτεί η απόφαση της Επιτροπής 2496/96/ΕΚΑΧ (στο εξής “κώδικας για τις ενισχύσεις στη χαλυβουργία”)<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 72 της 10.3.1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 338 της 28.12.1996.

## Αξιολόγηση

Ως επιχείρηση παραγωγής ειδικών χαλύβων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 1 της συνθήκης ΕΚΑΧ, η ΑΒ υπάγεται στους κανόνες της εν λόγω συνθήκης, της οποίας το άρθρο 4 στοιχείο γ) ορίζει ότι οι επιδοτήσεις ή ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη ή οι ειδικές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται από αυτά υπό οποιαδήποτε μορφή θεωρούνται ότι δεν συμβιβάζονται με την Κοινή Αγορά Άνθρακα και Χάλυβα και κατά συνέπεια καταργούνται και απαγορεύονται εντός της Κοινότητας. Οι μόνες παρεκκλίσεις από τη γενική αυτή απαγόρευση των ενισχύσεων που θα μπορούσαν ενδεχομένως να επιτραπούν προβλέπονται ρητά και εξαντλητικά στον κώδικα των ενισχύσεων στη χαλυβουργία, και συγκεκριμένα στα άρθρα 2 (ενισχύσεις στην έρευνα και ανάπτυξη), 3 (ενισχύσεις υπέρ της προσιότητας του περιβάλλοντος) και 4 (ενισχύσεις για το κλείσιμο εγκαταστάσεων).

### *Οι κρατικές ενισχύσεις στην έρευνα και ανάπτυξη*

Το άρθρο 2 του κώδικα των ενισχύσεων στη χαλυβουργία προβλέπει ότι οι ενισχύσεις που χορηγούνται στις χαλυβουργικές επιχειρήσεις στο πλαίσιο προγραμμάτων Ε&Α μπορούν να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι κανόνες που περιέχονται στο πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη<sup>(3)</sup>.

Το πλαίσιο αυτό προβλέπει, μεταξύ άλλων, και στο βαθμό που παρουσιάζει ενδιαφέρον στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, τα εξής:

- όσον αφορά την ένταση της ενίσχυσης: η Επιτροπή θεωρεί, κατά γενικό κανόνα, ότι το ύψος των ενισχύσεων για τη βιομηχανική έρευνα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % (ακαθάριστο) του κόστους του προγράμματος. Στο βαθμό που οι ενισχυόμενες δραστηριότητες προσεγγίζουν την αγορά ή πρόκειται για δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο, η Επιτροπή απαιτεί ένταση λιγότερο υψηλή, η οποία δεν υπερβαίνει το 25 % των ακαθάριστων δαπανών του προγράμματος. Η ένταση αυτή μπορεί να αυξηθεί κατά 15 %, εφόσον το σχετικό σχέδιο εμπίπτει στο πλαίσιο ενός κοινοτικού προγράμματος Ε&Α.
- όσον αφορά τη βιομηχανική έρευνα: θεωρείται εκείνη η σχεδιασμένη έρευνα που αποσκοπεί στην απόκτηση νέων γνώσεων, με στόχο την ανάπτυξη νέων προϊόντων, μεθόδων ή υπηρεσιών.
- τα σχέδια Ε&Α σε προανταγωνιστικό στάδιο είναι επιλέξιμα υπό τον όρο ότι δεν μπορούν να μετατρέπονται ή να χρησιμοποιούνται για βιομηχανικές εφαρμογές ή για εμπορική εκμετάλλευση.
- όσον αφορά τις ενισχύσεις ως κίνητρα για Ε&Α: η ενίσχυση πρέπει να αποτελεί κίνητρο για την ανάληψη εκ μέρους της επιχείρησης νέων ερευνητικών δραστη-

ριοτήτων εκτός από εκείνες τις οποίες διεξάγει κανονικά στο πλαίσιο των καθημερινών της δραστηριοτήτων. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της την εξέλιξη των δαπανών που διατίθενται για την έρευνα και ανάπτυξη, τον αριθμό των ατόμων που ασχολούνται με το ερευνητικό πρόγραμμα ή ακόμη την αναλογία μεταξύ των επενδύσεων Ε&Α και του κύκλου εργασιών της επιχείρησης.

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, φαίνεται, στο παρόν στάδιο της έρευνας, ότι βασική πρόθεση της επιχείρησης ΑΒ, έστω και μέσω μίας μεθόδου παραγωγής οπωσδήποτε καινοτόμου, είναι να επεκτείνει το φάσμα των προϊόντων της ώστε να διεισδύσει σε νέες και πιο επικερδείς αγορές. Επιπλέον, τα εν λόγω προϊόντα υπάρχουν ήδη και παράγονται σε βιομηχανικό επίπεδο· τέλος, φαίνεται ότι ένα σημαντικό μέρος των επενδύσεων αφορά, στην πραγματικότητα, τον εκσυγχρονισμό των εγκαταστάσεων της επιχείρησης με σκοπό την παραγωγή του νέου φάσματος των προϊόντων. Δεν πρόκειται, επομένως, για ανάπτυξη νέων προϊόντων από ειδικούς χάλυβες, αλλά για εκσυγχρονισμό του καταλόγου των προϊόντων της ΑΒ και των αναγκαίων εγκαταστάσεων για την κατασκευή τους.

Ωστόσο, η μέθοδος παραγωγής που παρουσίασε η ΑΒ, η λεγόμενη μέθοδος triplex, με την εμφύσηση μεθανίου σε υψηλή πίεση για να περιοριστεί η κατανάλωση του αργού, είναι εντελώς καινοτόμος, δεδομένου ότι δεν έχει δοκιμαστεί σε βιομηχανικό επίπεδο από τις άλλες ευρωπαϊκές επιχειρήσεις του κλάδου. Εάν αποδειχθεί λειτουργική, η νέα αυτή μέθοδος θα επιτρέψει μακροπρόθεσμα τον περιορισμό των ενεργειακών δαπανών και των δαπανών απανθράκωσης τουλάχιστον κατά 20 % σε σχέση με τις παραδοσιακές τεχνολογίες.

Εξάλλου, η Επιτροπή δεν έχει σοβαρές αμφιβολίες σχετικά με το κίνητρο που αποτελεί η κοινοποιηθείσα ενίσχυση για Ε&Α σχετικά με το νέο σύστημα παραγωγής. Πράγματι, η ενίσχυση αυτή φαίνεται ότι αποτελεί καθοριστικό κίνητρο για την επιχείρηση προκειμένου να αναλάβει νέες τεχνολογικές έρευνες επιπλέον εκείνων που διεξάγει κανονικά στο πλαίσιο των καθημερινών της δραστηριοτήτων για την ανάπτυξη της μεθόδου triplex. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή ανέλυσε την εξέλιξη των ερευνητικών δαπανών της επιχείρησης, οι οποίες προβλέπεται να αυξηθούν από 0,5 % σε 1,5 % για το 1998. Ταυτόχρονα, ο αριθμός των εργαζομένων της ΑΒ στον τομέα της έρευνας με καθεστώς πλήρους απασχόλησης θα αυξηθεί από 9 σε 16 άτομα.

Τέλος, πρέπει να τονιστεί ότι το ποσοστό των δαπανών που αφιερώνεται στην Ε&Α εκ μέρους της ΑΒ κατά το 1998 για το κοινοποιηθέν πρόγραμμα είναι αισθητά υψηλότερο από το μέσο όρο του κλάδου, που κυμαίνεται μεταξύ 0,9 % και 1 %.

Συνεπώς, από το ποσοστό των δαπανών που αφιερώνονται στην Ε&Α (οι οποίες διπλασιάζονται από 0,5 % σε 1 % του κύκλου εργασιών), από τον αριθμό των προσώπων που απασχολούνται στο ερευνητικό πρόγραμμα (που διπλασιάζονται από 9 σε 16), όσο και από το ποσοστό των επενδύσεων για την Ε&Α (1,5 % του κύκλου εργασιών έναντι 1 % κατά μέσο όρο στον κλάδο), προκύπτει ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση πληροίται η προϋπόθεση σχετικά με το χαρακτήρα της ενίσχυσης ως κινήτρου για Ε&Α.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 45 της 17.2.1996.

Συνεπώς, παρόλο που ένα σημαντικό μέρος των εν λόγω επενδύσεων δεν φαίνεται να εμπίπτει σε καμία από τις περιπτώσεις που προβλέπει το κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στην E&A, δεδομένου ότι δεν αποσκοπούν στην απόκτηση νέων γνώσεων για την ανάπτυξη νέων προϊόντων ή/και μεθόδων παραγωγής, ενώ παράλληλα μπορούν να μετατραπούν ή να χρησιμοποιηθούν για βιομηχανικές εφαρμογές ή για εμπορική εκμετάλλευση, οι επενδύσεις οι σχετικές με τη μέθοδο triplex θα μπορούσαν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά. Εναπόκειται στις ιταλικές αρχές να υποβάλουν νέα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τις επενδύσεις και τις ενισχύσεις με βάση τα προσωρινά συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή.

Σχετικά με το τελευταίο αυτό θέμα, η Επιτροπή σπεύδει να διευκρινίσει, στο παρόν στάδιο εξέτασης της υπόθεσης, ότι οι δαπάνες που αναφέρονται στο σημείο 3.1. της κοινοποίησης οι σχετικές με τις εγκαταστάσεις, τα μηχανήματα και τον εξοπλισμό δεν φαίνονται επιλέξιμες, δεδομένου ότι αποφασίστηκαν από την επιχείρηση ανεξάρτητα, στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης της παραγωγής της στο εργοστάσιο του Bolzano: ως εκ τούτου, οι προβλεπόμενες ενισχύσεις δεν φαίνεται να αποτελούν κίνητρο για τις πραγματοποιούμενες επενδύσεις.

#### *Οι ενισχύσεις υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος*

Το συμβιβάσιμο των κρατικών ενισχύσεων υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος πρέπει να αξιολογείται με βάση το άρθρο 3 του κώδικα για τις ενισχύσεις στη χαλυβουργία, το οποίο ορίζει ότι οι εν λόγω ενισχύσεις μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες εφόσον τηρούνται οι κανόνες που προβλέπει το κοινοτικό πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων για την προστασία του περιβάλλοντος, σύμφωνα με τα κριτήρια εφαρμογής που ορίζονται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, παρατηρούμε, αφενός, ότι το ανωτέρω κοινοτικό πλαίσιο προβλέπει ότι οι ενισχύσεις για επενδύσεις που επιτρέπουν σαφώς υψηλότερα επίπεδα προστασίας του περιβάλλοντος σε σχέση με εκείνα που προβλέπουν οι ισχύουσες υποχρεωτικές διατάξεις, μπορούν να επιτραπούν μέχρι ποσοστού 30 % (ακαθάριστο) κατ' ανώτατο όριο των επιλέξιμων δαπανών. Αφετέρου, στο παράρτημα του κώδικα ορίζεται, μεταξύ άλλων, ότι από το ποσό της περιβαλλοντικής ενίσχυσης αφαιρούνται τα οφέλη που αποκόμισε η χαλυβουργική επιχείρηση χάρη στη μείωση του κόστους παραγωγής συνεπεία των πραγματοποιηθεισών επενδύσεων. Το εν λόγω παράρτημα ορίζει, εξάλλου, ότι η προσαύξηση της ενίσχυσης στις περιπτώσεις που η επιχείρηση συμβάλλει σημαντικά στη βελτίωση της προστασίας του περιβάλλοντος, εφαρμόζεται μόνο στο τμήμα εκείνο της επένδυσης που αντιστοιχεί στον υψηλότερο βαθμό περιβαλλοντικής προστασίας.

Υπό το φως των ανωτέρω εκτιμήσεων, επισημαίνεται ότι στην υπό εξέταση περίπτωση, με εξαίρεση την επένδυση για την επισκευή των επικαλύψεων των εγκαταστάσεων καθίζας και εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 2 i) (δημιουργία μίας νέας οικολογικής εγκατάστασης για τη χημική αποσκωρίωση του χάλυβα σε ρόλους με ανάκτηση των απόβλητων υδάτων των λουτρών που δεν μπορούν να καθαριστούν λόγω τοξικότητας που οφείλεται στην παρουσία οξέων), η

οποία θα μπορούσε να έχει κάποια σχέση με τη διαδικασία χαλυβουργικής παραγωγής, οι άλλες επενδύσεις φαίνεται να εξυπηρετούν αποκλειστικά την προστασία του περιβάλλοντος και, κατά συνέπεια, δεν θα πρέπει να γίνει καμία αφαίρεση με βάση την ενδεχόμενη μείωση του κόστους παραγωγής. Εξάλλου, από τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή προκύπτει ότι οι σχεδιαζόμενες περιβαλλοντικές επενδύσεις θα επιτρέψουν στην AB να εξασφαλίσει ένα σημαντικά υψηλότερο επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος σε σχέση με τα ισχύοντα υποχρεωτικά πρότυπα.

Σχετικά με το θέμα αυτό, από τις διάφορες εκθέσεις ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων που διαβίβασαν οι ιταλικές αρχές προκύπτει ότι χάρη στις κοινοποιηθείσες επενδύσεις η συγκέντρωση πρωτογενών και δευτερογενών καυσαερίων σε σκόνη θα περιοριστεί σε 10 mg/Nm<sup>3</sup>, ενώ το σχετικό όριο που προβλέπει η ιταλική νομοθεσία είναι 10 mg/Nm<sup>3</sup> (DPR 203/88 και DM της 12ης Ιουλίου 1990). Επιπλέον, τα καυσαέρια αυτά δεν θα περιέχουν πλέον ούτε διοξείδιο του άνθρακα ούτε βενζοφουράνιο (PCDD + PCDF), ενώ η ιταλική νομοθεσία δεν περιέχει καμία σχετική διάταξη. Οι επενδύσεις αυτές θα επιτρέψουν επιπλέον τον περιορισμό του θορύβου σε λιγότερο από 50 dBA, ενώ το νόμιμο όριο είναι 70 dBA. Όσον αφορά την παρουσία διοξειδίου του θείου, για το οποίο το όριο που προβλέπεται από το νόμο είναι 1 700 mg/m<sup>3</sup>, εξασφαλίζεται η πλήρης εξαφάνιση του εν λόγω στοιχείου με τη χρήση ενός συστήματος θέρμανσης που τροφοδοτείται με μεθάνιο και δεν ρυπαίνει την ατμόσφαιρα. Τέλος, η εξαφάνιση και απορρόφηση των καυσαερίων και της σκόνης, θα εξασφαλίσει τον περιορισμό του σε λιγότερο από 25 mg/m<sup>3</sup> (ενώ το νόμιμο όριο είναι 150 mg/m<sup>3</sup>), με πλήρη εξάλειψή τους στους χώρους εργασίας.

Η Επιτροπή έχει, επομένως, λόγους να θεωρεί ότι η AB συμβάλλει σημαντικά στη βελτίωση του επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος σε σχέση με τα υποχρεωτικά πρότυπα που προβλέπει η ισχύουσα νομοθεσία.

Εξάλλου, από την κοινοποίηση προκύπτει ότι η προσαύξηση της ενίσχυσης που προβλέπεται για τις προαναφερθείσες περιβαλλοντικές επενδύσεις υπολογίζεται όχι επί του συνόλου των τελευταίων, αλλά μόνο επί των πρόσθετων επενδύσεων που εξασφαλίζουν ένα υψηλότερο επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος.

Όσον αφορά την επισκευή των επικαλύψεων των εγκαταστάσεων σε "Sede" και "Erre", για την οποία οι προβλεπόμενες επενδύσεις ανέρχονται σε 6,5 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες περίπου, από τις εκθέσεις πραγματογνωμοσύνης που διαβιβάστηκαν προκύπτει ότι οι εγκαταστάσεις αυτές είναι σε κατάσταση ερείπωσης, που καθιστά αναγκαία τη σχεδιαζόμενη επέμβαση. Πράγματι, σύμφωνα με όλες τις ενδείξεις, οι εργασίες αυτές έχουν επείγοντα και επιτακτικό χαρακτήρα, λόγω της μεγάλης φθοράς αυτών των επικαλύψεων, και επρόκειτο να γίνουν ούτως ή άλλως και στις δύο εγκαταστάσεις. Ωστόσο, ευθυγραμμίζουμε με το πνεύμα του κώδικα για τις ενισχύσεις στη χαλυβουργία, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι περιβαλλοντικές επενδύσεις που έχουν ως αντικείμενο έργα τα οποία ούτως ή άλλως δεν επιδέχονται αναβολή, δεν μπορούν να θεωρηθούν επιλέξιμες για ενισχύσεις υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος.

Τέλος, όσον αφορά τη νέα οικολογική εγκατάσταση για τη χημική αποξείδωση, φαίνεται ότι θα επηρεάσει σαφώς τη μέθοδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπενθύμισε στις ιταλικές αρχές ότι μπορούν να γίνουν δεκτές μόνο οι επενδύσεις που αφορούν ειδικά την προστασία του περιβάλλοντος. Κατόπιν αυτού, η Ιταλία υπέβαλε νέα αριθμητικά στοιχεία για τις επιλέξιμες επενδύσεις και τις σχετικές ενισχύσεις, αφαιρώντας τα οικονομικά πλεονεκτήματα που συνεπάγεται για την AB η νέα εγκατάσταση.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή, με εξαίρεση τις επενδύσεις που αναφέρονται στην επισκευή των επικαλύψεων των εγκαταστάσεων "Sede" και "Erre", οι μόνες που περιλαμβάνονται στην παρούσα απόφαση για κίνηση της διαδικασίας, εκφράζει μία πρώτη θετική εκτίμηση όσον αφορά τις άλλες σχεδιαζόμενες περιβαλλοντικές ενισχύσεις.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις εκείνες υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος για τις οποίες η Επιτροπή δεν έχει καμία επιφύλαξη στο στάδιο αυτό της διαδικασίας, η παρούσα απόφαση αποτελεί απλώς μία τυπική πράξη με την οποία ζητείται η γνώμη των κρατών μελών σύμφωνα με το παράρτημα I του κώδικα για τις ενισχύσεις στη χαλβουργία.

Με βάση τις παραπάνω εκτιμήσεις, στο στάδιο αυτό, είναι δύσκολο για την Επιτροπή να εκτιμήσει κατά πόσον οι ενισχύσεις στην E&A, καθώς και οι περιβαλλοντικές ενισχύσεις για την επισκευή των επικαλύψεων των εγκαταστάσεων Sede και Erre, συμβιβάζονται με την κοινή αγορά. Πρέπει, ως εκ τούτου, να κινήσει τη διαδικασία που προ-

βλέπει το άρθρο 6 παράγραφος 5 της απόφασης αριθ. 2496/96/EKAX.

Στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, η Επιτροπή καλεί την ιταλική κυβέρνηση να της υποβάλει τις παρατηρήσεις της μέσα σε ένα μήνα από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στην ιταλική κυβέρνηση ότι μπορεί να ζητηθεί η επιστροφή κάθε ενίσχυσης που χορηγείται παράνομα, ήτοι προτού εκδοθεί η οριστική απόφαση της Επιτροπής. Η Επιτροπή πληροφορεί επίσης την ιταλική κυβέρνηση ότι θα κληθούν επίσης να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους τα λοιπά κράτη μέλη και οι ενδιαφερόμενοι τρίτοι, με δημοσίευση της παρούσας επιστολής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εν λόγω μέτρα ενίσχυσης εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV)  
Διεύθυνση κρατικών ενισχύσεων  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Βρυξέλλες  
Φαξ (32-2) 296 98 17

*Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στην ιταλική κυβέρνηση.*